

Idioma Moderno II (Francés)

Código: 100046

Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500239 Historia del Arte	OT	3	0
2500239 Historia del Arte	OT	4	0
2500240 Musicología	OT	3	0
2500240 Musicología	OT	4	0
2500241 Arqueología	OT	3	0
2500241 Arqueología	OT	4	0
2500245 Estudios Ingleses	OT	3	0
2500245 Estudios Ingleses	OT	4	0
2500246 Filosofía	OT	3	0
2500246 Filosofía	OT	4	0
2500248 Lengua y Literatura Españolas	OT	3	0
2500248 Lengua y Literatura Españolas	OT	4	0
2500256 Antropología Social y Cultural	OT	3	0
2500256 Antropología Social y Cultural	OT	4	0
2500501 Historia	OT	4	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	3	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	4	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	3	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	4	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	3	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	4	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	3	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	4	0
2502758 Humanidades	OT	3	0
2502758 Humanidades	OT	4	0

2503702 Ciencias de la Antigüedad	OT	4	0
2503710 Geografía, Medio Ambiente y Planificación Territorial	OT	4	0
2503998 Filología Catalana: Estudios de Literatura y Lingüística	OT	4	0
2504211 Lengua y literatura españolas	OT	3	0
2504211 Lengua y literatura españolas	OT	4	0
2504212 Estudios ingleses	OT	3	0
2504212 Estudios ingleses	OT	4	0

La metodología docente y la evaluación propuestas en la guía pueden experimentar alguna modificación en función de las restricciones a la presencialidad que impongan las autoridades sanitarias.

Contacto

Nombre: Anna Corral Fulla
Correo electrónico: Ana.Corral@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)
Algún grupo íntegramente en inglés: No
Algún grupo íntegramente en catalán: No
Algún grupo íntegramente en español: No

Equipo docente

Anna Corral Fulla

Prerequisitos

Tener conocimientos básicos de lengua francesa.

No es una asignatura para alumnos francófonos.

Objetivos y contextualización

"Idioma Modern II", junto con Idioma Modern I, forma parte de los 12 créditos optativos programados para el tercer y cuarto curso.

Esta asignatura introduce al estudiante al uso de la lengua francesa escrita y oral actual. El contenido de esta asignatura tiene como objetivo la formación en lengua francesa instrumental del estudiante a través de la producción y comprensión de documentos de diferente tipología en lengua francesa actual.

El objetivo de la asignatura es que el estudiante sea capaz de:

- Usar el francés como lengua habitual en la interacción propia de la clase
- Comunicarse en situaciones sencillas y habituales que exijan un intercambio simple y directo de información sobre temas cotidianos y previsibles.
- Describir, de manera sencilla, aspectos de su experiencia o bagaje personal, aspectos del entorno inmediato y asuntos relacionados con necesidades inmediatas.
- Comprender frases y expresiones sencillas de uso frecuente relacionadas con temas de importancia inmediata (por ejemplo, informaciones personales básicas, familia, compras, lugares de interés, ocupaciones ...).

- Leer textos escritos en un lenguaje sencillo.
- Ampliar conocimientos sobre la realidad social y cultural de los países de habla francesa.

Competencias

Historia del Arte

- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Musicología

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Estudios Ingleses

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Filosofía

- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Lengua y Literatura Españolas

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Antropología Social y Cultural

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Historia

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Estudios de Catalán y Español

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Estudios de Inglés y Catalán

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Estudios de Inglés y de Clásicas

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Estudios de Inglés y Español

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Humanidades

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Ciencias de la Antigüedad

- Expresarse oralmente y por escrito en el lenguaje específico de la historia, de la arqueología y de la filología, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Geografía, Medio Ambiente y Planificación Territorial

- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Utilizar el lenguaje científico y profesional propio de las ciencias sociales.

Resultados de aprendizaje

1. Elaborar un discurso organizado y correcto, oralmente y por escrito, en la lengua correspondiente.

2. Expresarse en la lengua estudiada, oralmente y por escrito, utilizando el vocabulario y la gramática de forma adecuada.
3. Identificar las ideas principales y las secundarias y expresarlas con corrección lingüística.
4. Mantener una conversación adecuada al nivel del interlocutor.
5. Participar en los debates orales realizados en el aula de manera crítica y utilizando el vocabulario de la disciplina
6. Participar en los debates orales realizados en el aula de manera crítica y utilizando el vocabulario de la disciplina.
7. Presentar trabajos en formatos ajustados a las demandas y los estilos personales, tanto individuales como en grupo pequeño.
8. Realizar presentaciones orales utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados
9. Realizar presentaciones orales utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
10. Utilizar el lenguaje científico y profesional propio de las ciencias sociales.

Contenido

El curso pretende desarrollar una serie de competencias no sólo lingüísticas sino también pragmáticas, textuales y socioculturales así como una aptitud para aprender a aprender. El desarrollo de estas competencias se realizará mediante la práctica escrita y oral de la lengua que engloba todos sus aspectos (comunicativos, gramaticales, léxicos, socioculturales ...).

Expresión y interacción oral

Presentarse

Describir de forma sencilla su actividad profesional o la de otro.

Redactar una biografía sencilla y presentarla oralmente

Explicar sus actividades cotidianas

Describir su familia, un amigo / una amiga (físico y carácter)

Explicar sus gustos y preguntar a otro

Entender una receta de cocina y explicar una sencilla

Describir el lugar donde vive

Invitar a un amigo por SMS, e-mail o teléfono

Explicar como ir a un lugar

Explicar un fin de semana, un viaje

Expresar su opinión sobre temas sencillos y cotidianos

Comprender instrucciones sencillas

Explicar sus proyectos

Expresión escrita

- Producciones escritas sobre hechos y actividades sencillas (presente, pasado, futuro)

- Redacción de cartas personales, SMS, e-mails muy sencillas para expresar agradecimiento o disculparse.

- Redacción de notas y mensajes sencillos sobre temas cotidianos.

Comprensión lectora

- Análisis y comprensión de textos sencillos y corrientes.
- Análisis y comprensión de mensajes breves y sencillos.
- Análisis y comprensión de anuncios y carteles sobre acontecimientos de interés
- Análisis y comprensión de instrucciones sencillas sobre aparatos que se encuentran en la vida diaria
- Análisis y comprensión de señales y avisos que se suelen encontrar en lugares públicos, como en calles, restaurantes, estaciones de tren, y en puestos de trabajo.

Comprensión oral

- Análisis y comprensión de transacciones sencillas en tiendas, oficinas de correos o entidades bancarias.
- Análisis y comprensión de indicaciones sencillas sobre cómo ir de X a Y, a pie o en transporte público.
- Análisis y comprensión de mensajes y anuncios breves, claros y sencillos.
- Análisis y comprensión de fragmentos breves y grabados que tratan asuntos cotidianos y previsibles.

En los distintos documentos y en los aspectos socioculturales abordados, se presentarán personalidades del mundo francófono de ambos géneros.

Metodología

La asignatura de Idioma moderno II es de carácter instrumental y esencialmente práctico. El énfasis en las actividades formativas se pondrá en la participación activa del alumnado para poder alcanzar las competencias previstas en esta guía docente.

En términos generales, se dirigirá el aprendizaje mediante el siguiente conjunto de técnicas y acciones:

- Clase magistral con apoyo TIC y discusión colectiva
- Práctica de expresión oral y escrita en lengua francesa
- Análisis de fenómenos gramaticales
- Lectura comprensiva de textos
- Realización de esquemas, mapas conceptuales y resúmenes
- Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales (cartas, invitaciones, narraciones ...; debates, diálogos, exposiciones sobre un tema concreto ...)
- Realización de actividades autónomas: ejercicios del cuaderno, preparación de las pruebas, lecturas, redacciones, búsqueda de informaciones en Internet ...
- Intercambios en clase (profesor-estudiante, estudiante-estudiante)
- pruebas de gramática, de expresión escrita / oral y de comprensión escrita / oral

Se trabajará con documentos auténticos en lengua francesa.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Clases teóricas con TIC, Finalización del trabajo en clase, Análisis, evaluación y discusión de documentos escritos, problemas, estudios de caso ...	55	2,2	1, 2, 8, 9, 3, 4, 5, 6, 7, 10
Tipo: Supervisadas			
Preparación de trabajos y tutorías	15,5	0,62	1, 2, 8, 9, 3, 4, 5, 6, 7, 10
Tipo: Autónomas			
Lectura de libros de texto, dossiers, textos ... Repaso (gramática, léxico, técnicas de expresión escrita ...) Realización de trabajos	72	2,88	1, 2, 8, 9, 3, 4, 5, 6, 7, 10

Evaluación

La evaluación del curso será continua e incluirá tanto las diversas pruebas como los trabajos / ejercicios / comentarios entregados durante todo el semestre y presentados oralmente en clase. Incluirá al menos dos exámenes, uno de ellos parcial y uno de síntesis (50%); una prueba oral final y una exposición oral en clase (25%); y la entrega de trabajos realizados en casa y / o actividades en aula (25 %).

Para participar en la recuperación, el alumnado debe haber sido previamente evaluado en un conjunto de actividades el peso de las cuales equivalga a un mínimo de 2/3 partes de la calificación total. Sólo tienen derecho a la recuperación los alumnos/as que, habiendo suspendido, tengan al menos una nota media final de 3,5. La recuperación consistirá en un examen final de síntesis. Las presentaciones orales, las tareas relacionadas con la actividad docente diaria y la entrega de trabajos quedan excluidas de la recuperación.

Se considerará como 'NO EVALUABLE' el alumno que haya realizado menos de 2/3 partes de las actividades de evaluación.

En el momento de realización de cada actividad evaluativa, se informará al alumnado del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones.

El plagio: El plagio total y parcial de cualquiera de los ejercicios se considerará automáticamente un SUSPENSO (0) del ejercicio plagiado. Plagiar es copiar de fuentes no identificadas, sea una sola frase o más, haciéndolo pasar por producción propia (esto incluye copiar frases o fragmentos de Internet y añadirlos sin modificaciones al texto que se presenta como propio), y es una ofensa grave.

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

En caso de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación en clase se realizarán a través de foros, wikis y / o discusiones de ejercicios a través de Teams, etc. El profesor o profesora velará para asegurarse el acceso del estudiantado a tales recursos o le ofrecerá otros alternativos que estén a su alcance.

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Módulo de entrega de trabajos escritos y actividades en el aula	25	0,5	0,02	1, 2, 8, 9, 3, 4, 5, 6, 7, 10
Módulo de exposición oral, actividades de pronunciación en clase y prueba oral	25%	1	0,04	1, 2, 8, 9, 3, 4, 5, 6, 7, 10
Módulo de pruebas de comprensión oral y escrita, de expresión escrita y de uso de la gramática y del vocabulario	50%	6	0,24	1, 2, 8, 9, 3, 4, 5, 6, 7, 10

Bibliografía

Obras de consulta

Vocabulario

MIQUEL, Claire: *Vocabulaire progressif du français - 2ème édition* - Niveau débutant (Livre + CD audio). Collection : Progressive.

ELUERD, Rolland (2008) : *Les exercices de vocabulaire en contexte*. Niveau débutant. Hachette. Paris

AKYÜZ, Anne (2008) : *Les exercices de vocabulaire en contexte*. Niveau intermédiaire. Hachette. Paris.

Fonética

CHARLIAC, LE BOUGNEC, LOREIL, MOTRON: *Phonétique progressive du français* - Niveau débutant. Collection: Progressive (étude vivante et pratique des sons du français).

Gramáticas de consulta:

BERARD, Evelyne, LAVENNE, Christian (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*, Hatier, Paris.

MAHEO-LE COADIC, Michèle, MIMRAN, Reine, POISSON-QUINTON, Sylvie (2002) *Grammaire expliquée du français*. Clé international, Paris.

RIEGEL, Martin et alii. (1998) *Grammaire Méthodique du Français*, Presses Universitaires de France, Paris

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris.

Diccionarios :

REY, Alain, REY-DEBOVE, Josette, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*. (dernière édition). (Diccionari monolingüe, imprescindible)

LAROUSSE (Diccionari monolingüe, imprescindible. Inclou també sinònims, antònims, cites, expressions...)

LAROUSSE (Dicionari bilingüe) Français-Espagnol/ Espagnol/ Français. Larousse

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-monolingue>

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol/>

- Diccionari Francès- Català / Català-Francès. Diccionaris Enciclopedia Catalana

Gramáticas con ejercicios

GLAUD, Ludivine, LANNIER, Muriel, LOISEAU, Yves (2015) *Grammaire Essentielle du Français A1 - A2* (livre + CD). Didier, Paris.

BOULARES, Michèle & FREROT, Jean Louis, *Grammaire progressive du français* (avec livret de corrigés). Clé International, Paris.

AKYÜZ, Anne, BAZELLE-SHAHMAEL, Bernadette, BONENFANT, Joëlle, GILEMANN, Marie-Françoise. (2008) : *Les 500 exercices de grammaire. A2.* (avec corrigés). Hachette, Paris.

Recursos en la red

Actividades de comprensión oral y escrita.

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

<http://www.bonjourdefrance.com>

<http://www.adodoc.net>

Civilización

<http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

Diccionarios

<http://www.larousse.fr/>

<http://www.le-dictionnaire.com/>

Software

No procede.